



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Dokument ze zasedání*

---

**A7-0285/2012**

26. 9. 2012

## **ZPRÁVA**

s návrhem doporučení Evropského parlamentu Radě týkajícím se zavedení společných vízových omezení pro ruské státní úředníky zapojené do případu Sergeje Magnitského (2012/2142(INI))

Výbor pro zahraniční věci

Zpravodajka: Kristiina Ojuland

## OBSAH

	<b>Strana</b>
NÁVRH DOPORUČENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU RADĚ .....	3
NÁVRH DOPORUČENÍ (B7-0196/2012).....	6
VÝSLEDEK KONEČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU .....	8

## NÁVRH DOPORUČENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU RADĚ

**týkající se zavedení společných vízových omezení pro ruské státní úředníky zapojené do případu Sergeje Magnitského (2012/2142(INI))**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na článek 215 SFEU,
  - s ohledem na návrh doporučení Radě, které předložili Guy Verhofstadt a Kristiina Ojulandová za skupinu ALDE (B7-0196/2012),
  - s ohledem na své usnesení ze dne 17. února 2011 o právním státě v Rusku<sup>1</sup>,
  - s ohledem na své usnesení ze dne 16. prosince 2010 o výroční zprávě o stavu lidských práv ve světě v roce 2009 a politice Evropské unie v této oblasti<sup>2</sup>,
  - s ohledem na své usnesení ze dne 14. prosince 2011 o nadcházejícím summitu EU–Rusko konaném dne 15. prosince 2011 a o výsledcích voleb do Státní dumy, které proběhly dne 4. prosince 2011<sup>3</sup>,
  - s ohledem na své doporučení Radě ze dne 2. února 2012 týkající se konzistentní politiky uplatňované vůči režimům, proti nimž EU zavedla restriktivní opatření<sup>4</sup>,
  - s ohledem na to, že Výbor pro vnější vztahy amerického Senátu dne 26. června 2012 přijal zákon nazvaný „Sergei Magnitsky Rule of Law Accountability Act“, který uvaluje vízová omezení a zmrazuje aktiva ruských státních úředníků údajně odpovědných za zadržení, týrání a smrt Sergeje Magnitského,
  - s ohledem na návrh usnesení nazvaný „Právní stát v Rusku: případ Sergeje Magnitského“, který byl předložen na výročním zasedání Parlamentního shromáždění OBSE pro rok 2012 a v němž jsou vnitrostátní parlamenty vyzvány k tomu, aby učinily kroky s cílem uvalit vízová omezení a zmrazit aktiva;
  - s ohledem na čl. 121 odst. 3 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro zahraniční věci (A7-0285/2012),
- A. vzhledem k tomu, že zatčení, vazební podmínky a následná smrt Sergeje Magnitského ve vazbě představují dobře zdokumentovaný a závažný případ nedodržování základních lidských práv;
- B. vzhledem k tomu, že posmrtné stíhání Sergeje Magnitského porušuje mezinárodní

---

<sup>1</sup> přijaté texty, P7\_TA(2011)0066.

<sup>2</sup> přijaté texty, P7\_TA(2010)0489.

<sup>3</sup> přijaté texty, P7\_TA(2011)0575.

<sup>4</sup> přijaté texty, P7\_TA(2012)0018.

i vnitrostátní právní normy a jednoznačně prokazuje selhání ruského systému trestněprávní justice;

- C. vzhledem k tomu, že Ruská federace jakožto člen Rady Evropy a Organizace pro bezpečnost a spolupráci v Evropě se zavázala k plnému dodržování základních práv a zásad právního státu, a vzhledem k tomu, že Evropská unie opakovaně nabídla Ruské federaci další pomoc a odborné poradenství při modernizaci ústavního a právního řádu i při jeho dodržování;
  - D. vzhledem k tomu, že navzdory závěrům vyšetřování, které v roce 2011 provedla Rada pro lidská práva ruského prezidenta ohledně nezákonnosti zatčení, zadržování a odmítnutí přístupu ke spravedlnosti v případě Sergeje Magnitského, je vyšetřování pozastaveno a úředníci, kteří se na něm podíleli, byli zproštěni obvinění a dokonce jim bylo svěčeno posmrtné vyšetřování případu; vzhledem k tomu, že tyto kroky ze strany úřadů ukazují, že stíhání S. Magnitského bylo vedeno z politických důvodů;
  - E. vzhledem k tomu, že Evropská unie při mnoha příležitostech a na různých úrovních, od pravidelných lidskoprávních konzultací až po vrcholné schůzky, naléhavě vybízela ruské úřady, aby zahájily důkladné nezávislé vyšetřování tohoto konkrétního, dobře zdokumentovaného případu a aby ukončily současnou atmosféru beztrestnosti;
  - F. vzhledem k tomu, že případ Sergeje Magnitského je jen jedním – avšak nejznámějším a dobře zdokumentovaným – případem zneužívání pravomoci ze strany ruských donucovacích orgánů, které závažným způsobem porušují zásady právního státu; vzhledem k tomu, že existuje mnoho dalších případů stíhání, kdy byla systematicky využívána záminka hospodářské trestné činnosti a údajné korupce s cílem odstranit hospodářské konkurenty nebo politické rivaly;
  - G. vzhledem k tomu, že vízová omezení a další restriktivní opatření nepatří sama o sobě k tradičním soudním sankcím, ale jsou politickým signálem EU, kterým dává široké veřejnosti najevo své obavy, a jsou tak nadále nezbytným a legitimním nástrojem zahraniční politiky;
  - H. vzhledem k tomu, že sankce EU spojené s případem S. Magnitského by mohly ruské úřady podnítit k tomu, aby skutečně vyvinuly nové úsilí o konkrétnější a přesvědčivější vyřešení otázky právního státu v Rusku a odstranění současné atmosféry beztrestnosti;
  - I. vzhledem k tomu, že národní parlamenty několika členských států EU, mezi nimiž je mj. Itálie, Nizozemsko, Spojené království, Švédsko a Polsko, již přijaly usnesení vybízející svou vládu k tomu, aby ve věci Magnitský zavedla sankce, a že několik dalších parlamentů, jako např. portugalský, francouzský, španělský a lotyšský, se v současnosti nachází ve stádiu příprav takového usnesení;
1. předkládá Radě tato doporučení:
    - a) aby vytvořila společný seznam EU, v němž budou uvedena jména úředníků odpovědných za smrt Sergeje Magnitského, následné zastírání skutečností ze strany soudů a za pokračující a nepřetržité obtěžování jeho matky a pozůstalé manželky;

- b) aby uvalila a uplatňovala v rámci celé EU zákaz udělování víz pro tyto úředníky a zmrazila veškeré finanční prostředky, které tyto osoby či jejich nejbližší příbuzní mohou mít v Evropské unii;
  - c) aby vyzvala Rusko k provedení důvěryhodného a nezávislého vyšetřování, které by se zabývalo veškerými aspekty tohoto tragického případu, a postavilo všechny viníky před soud;
  - d) aby naléhavě vybídla ruské úřady, aby odstranily široce rozšířenou korupci a provedly reformy soudnictví a uvedly jej v soulad s mezinárodními standardy prostřednictvím vytvoření nezávislého, spravedlivého a transparentního systému, který by nemohl být za žádných okolností zneužit k dosahování politických cílů;
  - e) aby tuto otázku zařadila na pořad jednání dvoustranných schůzek s ruskými orgány, a to odhodlanějším a rozhodnějším způsobem zaměřeným na výsledky, a aby tak učinila také u otázky zastrasování a beztrestnosti v případech týkajících se obránců lidských práv, novinářů a právníků;
2. vyzývá Radu, aby zaujala jednotný a aktivní postoj vůči dalším závažným případům porušování lidských práv v Rusku na základě dobře zdokumentovaných, stejně zaměřených a nezávislých zdrojů a přesvědčivých důkazů, a aby proti odpovědným osobám zavedla jako poslední možnost podobná restriktivní opatření;
  3. zdůrazňuje, že odhodlání ruských úřadů dodržovat základní hodnoty, jako je existence právního státu či dodržování lidských práv a základních svobod, je i nadále hlavním předpokladem pro vztahy mezi EU a Ruskem a pro rozvoj stabilního a spolehlivého partnerství mezi oběma stranami;
  4. pověřuje svého předsedu, aby předal toto doporučení Radě a pro informaci Komisi, členským státům a Státní dumě a vládě Ruské federace.

## NÁVRH DOPORUČENÍ (B7-0196/2012)

podle čl. 121 odst. 1 jednacího řádu,

který předkládá Guy Verhofstadt a Kristiina Ojulandová za skupinu ALDE,

týkající se zavedení společných vízových omezení pro ruské státní úředníky zapojené do případu Sergeje Magnitského

*Evropský parlament,*

- s ohledem na článek 215 SFEU,
  - s ohledem na doporučení Evropského parlamentu Radě týkající se konzistentní politiky uplatňované vůči režimům, proti nimž zavedla EU omezující opatření, přijaté dne 2. února 2012<sup>1</sup>,
  - s ohledem na skutečnost, že Spojené státy rozhodly uvalit omezení na cesty 60 úředníků zapojených do případu Sergeje Magnitského a že řada dalších zemí uvažuje o podobném opatření;
  - s ohledem na čl. 121 odst. 1 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že zatčení a následná smrt Sergeje Magnitského ve vazbě představují dobře zdokumentovaný a závažný případ porušování základních lidských práv v Rusku a jsou hroživou připomínkou mnoha doložených nedostatků v oblasti dodržování lidských práv a základních svobod v Rusku;
- B. vzhledem k tomu, že se Rusko jakožto člen Rady Evropy zavázalo k plnému dodržování základních práv a zásad právního státu, a vzhledem k tomu, že Evropská unie opakovaně Rusku nabízí další pomoc a odborné poradenství při modernizaci jeho ústavního a právního řádu a při jeho dodržování, a to v souladu se standardy Rady Evropy;
- C. vzhledem k tomu, že je stále více zapotřebí, aby EU zavedla pevnou, rozhodnou a komplexní politiku vůči Rusku, jejímž cílem by bylo poskytovat podporu a pomoc, která by vycházela z nekompromisní a spravedlivé kritiky a zaváděla v případě potřeby sankce a restriktivní opatření;
- D. vzhledem k tomu, že vízová omezení a další restriktivní opatření nepatří sama o sobě k tradičním soudním sankcím, ale jsou politickým signálem EU, kterým dává široké veřejnosti najevo své obavy, a jsou tak nadále nezbytným a legitimním nástrojem zahraniční politiky;

---

<sup>1</sup> Přijaté texty, P7\_TA(2012)0018.

1. předkládá Radě tato doporučení:
  - a) aby vytvořila společný seznam EU, v němž budou uvedena jména úředníků odpovědných za smrt Sergeje Magnitského, následné zastírání skutečností ze strany soudů a za pokračující a nepřetržité obtěžování jeho matky a pozůstalé manželky;
  - b) aby uvalila a uplatňovala v rámci celé EU zákaz udělování víz pro tyto úředníky a zmrazila veškeré finanční prostředky, které tyto osoby či jejich nejbližší příbuzní mohou mít v Evropské unii;
  - c) aby vyzvala Rusko k provedení důvěryhodného a nezávislého vyšetřování, které by se zabývalo veškerými aspekty tohoto tragického případu;
2. pověřuje svého předsedu, aby předal toto doporučení Radě, pro informaci Komisi, členskými státy a Státní dumě a vládě Ruska.

## VÝSLEDEK KONEČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU

<b>Datum přijetí</b>	20.9.2012
<b>Výsledek konečného hlasování</b>	+ :                 62 - :                 2 0 :                 1
<b>Členové přítomní při konečném hlasování</b>	Franziska Katharina Brantner, Elmar Brok, Jerzy Buzek, Tarja Cronberg, Arnaud Danjean, Mário David, Michael Gahler, Marietta Giannakou, Ana Gomes, Andrzej Grzyb, Liisa Jaakonsaari, Jelko Kacin, Ioannis Kasoulides, Nicole Kiil-Nielsen, Evgeni Kirilov, Maria Eleni Koppa, Paweł Robert Kowal, Eduard Kukan, Vytautas Landsbergis, Krzysztof Lisek, Sabine Lössing, Ulrike Lunacek, Francisco José Millán Mon, María Muñoz De Urquiza, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Norica Nicolai, Pier Antonio Panzeri, Ioan Mircea Pașcu, Alojz Peterle, Bernd Posselt, Hans-Gert Pöttering, Cristian Dan Preda, Libor Rouček, Tokia Saïfi, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Nikolaos Salavrakos, Jacek Saryusz-Wolski, György Schöpflin, Werner Schulz, Marek Siwiec, Sophocles Sophocleous, Laurence J.A.J. Stassen, Charles Tannock, Inese Vaidere, Johannes Cornelis van Baalen, Geoffrey Van Orden, Sir Graham Watson, Boris Zala
<b>Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování</b>	Laima Liucija Andrikiienė, Elena Băsescu, Marije Cornelissen, Jacek Protasiewicz, Teresa Riera Madurell, Carmen Romero López, Marietje Schaake, Helmut Scholz, Alf Svensson, Indrek Tarand, Traian Ungureanu, Ivo Vajgl, Luis Yáñez-Barnuevo García, Joachim Zeller, Janusz Władysław Zemke
<b>Náhradník(ci) (čl. 187 odst. 2) přítomný(i) při konečném hlasování</b>	Maria Badia i Cutchet, Ivari Padar